FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 188
Enu. 27

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 188 Quebec East — S. District No. 38 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 27 — {in / dans} Quartier St-Sauveur Quebec {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Lamat Lefebvre {Enumerator. / Recenseur.} 7 June

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INF
Dwelling-house. / Maison.	Family. / Famille.	Name of each person in family, lodger or visitor. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number; if in new settlement, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm", "in saw mill", "in factory", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme", "dans scierie", "dans manufacture", "dans magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines donnés en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à l'autre emploi ou à l'autre métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure à l'heure—Cents.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure à l'heure—Dollars.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance in owner's year. / Coût de l'assurance pour l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in the 10-21 age group at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 10 à 21 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Specify age at last birthday. / Spécifier l'âge au dernier anniversaire.	Specify annual income. / Spécifier le revenu annuel.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	114	Larose Marie Louise	1½ storey	F.	Epouse	M.	Août	1883	27	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun																							
2		" Germaine	"	F.	Fille	S.	juillet	1909	1	"			"	"	"		nil																						
3	115	Matte Louis	1½ storey	M.	Chef	M.	Avril	1860	51	"			"	"	"	Boucher	10-0-13	non	oui	non																		
4		" Alexandrine	"	F.	Epouse	M.	Juin	1878	33	"			"	"	"	aucun	nil																					
5		" Louis	"	M.	Fils	S.	Oct	1894	26	"			"	"	"	Tondeur	10-0-24	non	oui	non	Coupe de bouteilles	30		60		270			100 00	40	520		oui	oui	Fr.				
6		" Joseph	"	M.	Fils	S.	Déc.	1886	24	"			"	"	"	Boucher	10-0-13	non	non	oui									500 00	40	260		oui	oui	Fr.				
7		" Albert	"	M.	Fils	S.	Déc	1888	22	"			"	"	"	Boucher	10-0-13	non	non	oui																		
8	116	Dubois Grégoire	1½ storey	M.	Chef	M.	Sept	1860	50	"			"	"	"	Epicier	10-0-26	oui	non	oui									700 00	40	3785		oui	oui	Fr.				
9		" Marie Louise	"	F.	Epouse	M.	Oct	1860	50	"			"	"	"	aucun	nil																					
10		" Napoleon	"	M.	Fils	S.	Août	1883	27	"			"	"	"	Tondeur	10-0-24	non	oui	non	Epicerie	30		60		450			500 00	52	1428		oui	oui	Fr.				
11		" Charles Philéas	"	M.	Fils	S.	Déc	1885	25	"			"	"	"	Commis	6-0-91	non	oui	non	C.P.R.	60		60		660			1000	52	1260		oui	oui	Fr.				
12		" Joseph	"	M.	Fils	S.	Juin	1887	23	"			"	"	"	Tondeur	10-0-24	non	oui	non	Pois-scier	50		60		750			1000	52	1660		oui	oui	Fr.				
13		" Emma	"	F.	Fille	S.	Août	1891	19	"			"	"	"	aucun	nil																					
14	117	Verrette Adélard	8½ storey	M.	Chef	M.	Oct	1859	51	"			"	"	"	Tondeur	10-0-24	non	oui	non	Epicier	50		60		450							oui	oui	Fr.				
15		" Alice	"	F.	Epouse	M.	Août	1893	17	"			"	"	"	aucun	nil													286 00	40	520		oui	oui	Fr.				
16	118	Lemard Samuel	8½ storey	M.	Chef	S.	Sept	1860	50	"			"	"	"	Journalier	3-0-52	non	oui	non	Soin de chevaux	52		60		312							non	non	Fr.				
17		" Bénjamine	"	F.	Soeur	S.	Août	1865	45	"			"	"	"	aucun	nil																	non	non	Fr.				
18		Carbonneau Rosanna	"	F.	Tante	S.	Avril	1874	37	"			"	"	"	Corsetière	9-0-52	non	oui	non	Dept de corset	40		60		144							oui	oui	Fr.				
19	119	Bontillette Honoré	8½ storey	M.	Chef	M.	Sept	1830	80	"			"	"	"	Rentier																	non	non	Fr.				
20		" Isabelle	"	F.	Epouse	M.	Sept	1834	76	"			"	"	"	aucun	nil																	oui	oui	Fr.				
21	120	Bonhamme Hyppolite	8½ storey	M.	Chef	M.	Avril	1881	30	"			"	"	"	Machiniste	7-0-52	non	oui	non	Dept de chemises	50		60		600			1000	52	1560		oui	oui	Fr.				
22		" marie Louise	"	F.	Epouse	M.	mars	1882	30	"			"	"	"	aucun	nil																	oui	oui	Fr.				
23		" Alphonsa	"	F.	Fille	S.	Oct	1900	10	"			"	"	"		nil																	10	oui	oui	Fr.			
24		" Valentine	"	F.	Fille	S.	mars	1903	8	"			"	"	"		nil																	10	oui	oui	Fr.			
25		" Marie Jeanne	"	F.	Fille	S.	janvier	1905	6	"			"	"	"		nil																		oui	oui	Fr.			
26		" Germain	"	F.	Fille	S.	Sept	1906	4	"			"	"	"		nil																		non	non	Fr.			
27		" Alphonse	"	M.	Fils	S.	mars	1908	3	"			"	"	"		nil																		non	non	Fr.			
28		" Henri	"	M.	Fils	S.	Févr	1910	1	"			"	"	"		nil																		non	non	Fr.			
29	121	Audy Georges	8½ storey	M.	Chef	M.	Oct	1867	44	"			"	"	"	Cordonnier	7-0-52	non	oui	non	Dept de chaussures	40		60		450			150 00	40	780		non	non	Fr.				
30		" Eugénie	"	F.	Epouse	M.	Janvier	1874	37	"			"	"	"	aucun	nil																	oui	oui	Fr.				
31		" Arthur	"	M.	Fils	S.	mai	1898	13	"			"	"	"	Appr. Cordonnier	7-0-52	non	oui	non	Dept de chaussures	40		60		80							oui	oui	Fr.				
32		" Angelina	"	F.	Fille	S.	mars	1900	16	"			"	"	"	aucun	nil																	10	oui	oui	Fr.			
33		" Yvonne	"	F.	Fille	S.	Sept	1902	8	"			"	"	"		nil																	10	oui	oui	Fr.			
34		" Emile	"	M.	Fils	S.	Avril	1904	7	"			"	"	"		nil																	10	oui	oui	Fr.			
35	122	Atherton Ernestine	8½ storey	F.	Chef	S.	Déc	1854	56	"			"	"	"	Tisseuse	2-9-52	non	oui	non	Famille pauvre	48		60		288			72 00	50	520		oui	oui	Fr.				
36		Germain Sophie	"	F.	Soeur	S.	mai	1849	62	"			"	"	"	Couturière	7-0-52	non	non	oui	à la maison								42 00	40	520		oui	oui	Fr.				
37	123	Turcotte William	8½ storey	M.	Chef	M.	juillet	1864	46	"			"	"	"	Journalier	3-0-52	non	oui	non	dans la rues	50		60		450			150 00	50	1560		oui	oui	Fr.				
38		" Delvina	"	F.	Epouse	M.	juillet	1867	43	"			"	"	"	aucun	nil													171 00	40	780		oui	oui	Fr.				
39		" Marie Anna	"	F.	Fille	S.	Oct	1899	11	"			"	"	"	aucun	nil																	oui	oui	Fr.				
40		" Cécile	"	F.	Fille	S.	Déc	1901	10	"			"	"	"		nil																		oui	oui	Fr.			
41	124	Bilodeau Ferdinand	8½ storey	M.	Chef	M.	Fév	1881	30	"			"	"	"	Patissier	7-0-52	non	oui	non	Pain et gateaux	50		60		600			1000	52	1560		oui	oui	Fr.				
42		" Rosanna	"	F.	Epouse	M.	juillet	1882	28	"			"	"	"	aucun	nil													400 00	52	780		oui	oui	Fr.				
43		" Hector	"	M.	Fils	S.	mars	1903	8	"			"	"	"		nil													120 00	9	520	10	oui	oui	Fr.				
44		" Edmond	"	M.	Fils	S.	Sept	1905	6	"			"	"	"		nil													120 00	6	520	10	oui	oui	Fr.				
45		" Angelina	"	F.	Fille	S.	juillet	1906	4	"			"	"	"		nil													120 00	4	520		non	non	Fr.				
46		" Emmanuelle	"	F.	Fille	S.	Avril	1908	3	"			"	"	"		nil													120 00	2	520		non	non	Fr.				
47		" Françoise	"	F.	Fille	S.	Sept	1909	1	"			"	"	"		nil																		non	non	Fr.				
48		" Rolland	"	M.	Fils	S.	mars	1911	12	"			"	"	"		nil													25 00	3	520		non	non	Fr.				
49	125	Bilodeau Ignace	7½ storey	M.	Chef	M.	mars	1867	22	"			"	"	"	Charbonnier	7-6-52	non	oui	non	Dept de charbon	40		60		450			150 00	52	1440		oui	oui	Fr.				
50		" Delia Ange	"	F.	Epouse	M.	Déc	1886	24	"			"	"	"	aucun	nil													192 00	52	520		oui	oui	Fr.				